

(1)
(N° 5.)
—

[N° 5-XI.]

SÉNAT DE BELGIQUE

XI

BUDGET

DU

MINISTÈRE DES COLONIES

POUR L'EXERCICE 1933

(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

(N° 5.)
—

[N° 5-XI.]

BELGISCHE SENAAT

XI

BEGROOTING

VAN HET

MINISTERIE VAN KOLONIËN

VOOR HET DIENSTJAAR 1933

(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

PROJET DE LOI.

ALBERT,**ROI DES BELGES,***A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Nos Ministres
des Colonies et des Finances, et de
l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit
sera présenté en Notre nom, aux
Chambres législatives par Notre Mi-
nistre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Colonies
(Dépenses métropolitaines) pour l'exer-
cice 1933 est fixé :

1^o Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de. . . . fr. 11,842,170

2^o Pour les dépenses
exceptionnelles, à la
somme de. . . . 177,000,000

soit ensemble, à la somme
de fr. 188,842,170
conformément au tableau ci-annexé.

WETSONTWERP.

ALBERT,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toe-
komenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minis-
ters van Koloniën en van Financiën,
en volgens advies van Onzen Minis-
terraad,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BE-
SLUITEN :**

Het volgend wetsontwerp zal, in
Onzen Naam, door Onzen Minister
van Financiën aan de Wetgevende
Kamers ter overweging worden aan-
geboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie
van Koloniën (Uitgaven van het Moe-
derland) voor het dienstjaar 1933, is
vastgesteld :

1^o Voor de gewone uitgaven op de
som van fr. 11,842,170

2^o Voor de uitzonder-
lijke uitgaven, op de som
van. . . . 177,000,000

te zamen, op de som
van. . . . 188,842,170
overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel.

[N° 5-XI.]

(3)

[N° 5-XI.]

Donné à Bruxelles, le 14 février 1933. | Gegeven te Brussel, den 14^{en} Fe-
bruari 1933.

ALBERT.

Par le Roi: | Van 's Konings wege:
Le Ministre des Colonies, | *De Minister van Koloniën,*
P. TSCHOFFEN.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*
Henri JASPAR.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	A) Traitement du Ministre fr. 90,000	130,000 »
	B) Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	
<i>Services d'études, de direction et de contrôle :</i>		
2	A) Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale	5,911,124 »
	B) Indemnités fixes à des fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale. Indemnités et jetons de présence aux membres des Commissions ressortissant à l'Administration centrale	72,500 »
	C) Secours exceptionnels à des agents de l'Administration centrale	10,000 »
	D) Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	184,000 »
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger.	4,250 »
4	A) Éclairage, chauffage, consommation d'eau et menus frais.	215,000 »
	B) Mobilier. Frais d'entretien et d'aménagement des locaux du Ministère des Colonies	62,650 »
	C) Frais d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel. Frais d'entretien et de réparations de l'automobile ministérielle	45,000 »
(Les crédits portés aux littéras A, B et C de l'article 4 pourront être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)		
5	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1933 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	60,000 »
6	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, du Ministère des Colonies, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant. Secours à accorder à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents de service du Ministère des Colonies, et après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours à allouer dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime.	7,500 »
7	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires des avocats et des avoués. Frais de procédure, débours, amendes, etc.	18,000 »
8	Dépenses imprévues non libellées au Budget	700 »
9	Quote-part du Ministère des Colonies dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle.	36,428 »
10	Redevance à payer à l'Administration des postes pour le transport des correspondances de service.	72,355 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
6,829,507	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	HOOFDBEHEER.	
	A) Jaarwedde van den Minister.	1
	B) Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig	
	<i>Diensten van studiën, beheer en controle :</i>	
	A) Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die bij het Hoofdbeheer zijn werkzaam gesteld.	2
	B) Vaste vergoedingen aan ambtenaren, beambten en dienstlieden van het Hoofdbeheer. Vergoedingen en aanwezigheidspenningen aan de leden der Commissies die van het Hoofdbeheer afhangen.	
	C) Buitengewone hulpelden aan beambten van het Hoofdbeheer	
	D) Wedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel	
	Reis-en verblijfkosten en zendingen naar het buitenland	3
	A) Verlichting, verwarming, waterverbruik en kleine onkosten	4
	B) Meubelen. Kosten voor onderhoud en in staat stelling der lokalen van het Ministerie van Koloniën.	
	C) Kosten voor onderhoud en in staat stelling van het ministerieel hotel. Kosten voor onderhoud en herstelling van het ministerieel auto-rijtuig.	
	(De kredieten bij litterae A, B en C uit artikel 4 vermeld, zullen kunnen worden overgebracht van het eene naar het andere littera, al naar gelang de behoeften van den dienst.)	5
	Eerste termijn der pensioenen te verleen en aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1933 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	
	Te verleen en hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten van het Ministerie van Koloniën, aan hunne weduwe of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeer en. Hulpelden bij uitzondering te verleen en aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden. Hulpelden te verleen en bij gebrek aan pensioen aan oud ambtenaren, bedienden of dienstlieden van het Ministerie van Koloniën, en na hunnen dood, aan hunne weduwen of aan leden van hunne familie die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden. Hulpelden te verleen en in buitengewone omstandigheden aan zulke onder deze personen welke slechts een klein pensioen genieten.	6
	Abonnement van den advocaat van het Departement. Honoraria der advocaten en pleitbezorgers. Proceskosten, uitgaven, boeten, enz.	7
	Onvoorzien e uitgaven niet vermeld in de Begrooting	8
	Deel van het Ministerie van Koloniën in de uitgaven van het Hooger Comité van toezicht.	9
	Aan het beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken . .	10

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II.		
AGENCE GÉNÉRALE DE LA COLONIE.		
11	A) Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service	2,726,260 »
	B) Secours exceptionnels à des fonctionnaires, employés et gens de service	10,000 »
	C) Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	18,000 »
CHAPITRE III.		
OFFICE COLONIAL.		
12	A) Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	258,648 »
	B) Secours exceptionnels à des fonctionnaires et employés	3,000 »
CHAPITRE IV.		
MUSÉE DU CONGO BELGE A Tervueren.		
13	A) Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo belge à Tervueren	1,117,540 »
	B) Secours exceptionnels à des agents du Musée. Secours aux veuves des agents décédés	6,000 »
	C) Frais de représentation. Salaires des ouvriers employés pour divers travaux du Musée. Jetons de présence de la Commission de surveillance. Honoraires pour études et travaux à confier à des spécialistes travaillant au Musée	23,250 »
	D) Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	11,845 »
CHAPITRE V.		
LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES A Tervueren.		
14	A) Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	209,458 »
	B) Secours exceptionnels. Secours aux veuves des agents décédés	2,000 »
	C) Études et travaux à confier à des spécialistes travaillant au laboratoire. Indemnités pour rondes de nuit	2,500 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK II. ALGEMEEN AGENTSCHAP DER KOLONIE. A) Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden B) Buitengewone hulp gelden aan ambtenaren, beambten en dienstlieden C) Wedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel	11
2,754,260 "		
	HOOFDSTUK III. KOLONIAAL AMBT. A) Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. B) Buitengewone hulp gelden aan ambtenaren en beambten	12
261,648 "		
	HOOFDSTUK IV. MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO TE TERVUEREN. A) Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Museum van Belgisch-Congo te Tervueren. B) Buitengewone hulp gelden aan bedienden van het Museum. Hulp gelden aan de weduwen der overleden bedienden. C) Kosten voor vertegenwoordiging. Dagloonen der arbeiders voor verscheidene werken van het Museum gebruikt. Aanwezigheidspenning van de Toezichtscommissie. Eereloonen voor studies en werken aan in het Museum werkende specialisten toe te vertrouwen. D) Wedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel	13
1,158,635 "		
	HOOFDSTUK V. LABORATORIUM VOOR SCHEI- EN HANDELSKUNDIGE OPZOEKINGEN TE TERVUEREN. A) Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoeken te Tervueren. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. B) Buitengewone hulp gelden. Hulp gelden aan de weduwen der overleden bedienden . . C) Studies en werken aan in het laboratorium werkende specialisten toe te vertrouwen. Vergoedingen voor nachtwak.	14
213,958 "		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VI.		
ECOLE COLONIALE.		
15	A) Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service de l'École coloniale de Bruxelles. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	201,223 »
	B) Secours exceptionnels. Secours aux veuves des agents décédés	1,000 »
	C) Frais d'examen. Indemnités pour rondes de nuit	30,000 »
CHAPITRE VII.		
ECOLE DE MEDECINE TROPICALE.		
16	A) Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	212,329 »
	B) Indemnités de représentation et autres. Frais d'examen et de déplacement. Études et travaux à confier à des spécialistes étrangers à l'École de médecine tropicale	30,000 »
	C) Secours exceptionnels	1,000 »
CHAPITRE VIII.		
JARDIN COLONIAL.		
17	A) Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	134,810 »
	B) Indemnités diverses	1,800 »
	C) Secours exceptionnels	2,000 »

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
HOOFDSTUK VI.		
KOLONIALE SCHOOL.		
232,223 »	A) Jaarwedden en vergoedingen van de leeraren en docenten, beambten en bedienden van de Koloniale School van Brussel. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.	15
	B) Buitengewone hulpelden. Hulpelden aan de weduwen der overleden bedienden .	
	C) Examen-kosten. Vergoedingen voor nachtwoak.	
HOOFDSTUK VII.		
SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.		
243,329 »	A) Jaarwedden en vergoedingen der leeraren en docenten, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.	16
	B) Kosten voor vertegenwoordiging en andere. Examen- en verplaatsingskosten. Studies en werken toe te vertrouwen aan specialisten die aan de School voor Tropische geneeskunde vreemd zijn.	
	C) Buitengewone hulpelden	
HOOFDSTUK VIII.		
KOLONIALE TUIN.		
138,610 »	A) Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.	17
	B) Allerlei vergoedingen	
	C) Buitengewone hulpelden	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE IX.	
	PENSIONS.	
18	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Agence générale de la Colonie, de l'Office colonial, du Musée du Congo belge et du Laboratoire de Tervueren, de l'École coloniale, de l'École de médecine tropicale et du Jardin colonial, prenant cours en 1933 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	10,000 »
	(Les crédits repris aux articles 5 et 18 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre, si l'un de ces articles faisait apparaître une insuffisance de crédit.)	
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . . fr.	
	(Les crédits repris aux articles 2, 11 et 12 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre, si par suite de mutations de personnel entre les services qui y sont repris, l'un de ces articles faisait apparaître une insuffisance de crédit.)	
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	CHAPITRE X.	
	SERVICES DIVERS.	
19	a) Subvention métropolitaine en compensation de certaines charges de souveraineté et de civilisation supportées par la colonie. 165,000,000 b) Prise en charge par la métropole du déficit du budget ordinaire du Ruanda-Urundi 12,000,000	177,000,000
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES (Dépenses métropolitaines). fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à
Notre arrêté du 14 février 1933.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

Le Ministre des Finances,
Henr JASPAR.

Totaal par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
10,000 »	HOOFDSTUK IX. PENSIOENEN. Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten van het Algemeen agentschap der Kolonie, van het Koloniaal ambt, van het Museum van Belgisch-Congo en het Laboratorium te Tervueren, van de Koloniale school, van de School voor tropische geneeskunde en van den Kolonialen tuin, aanvang nemend in 1933 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. (De bij artikelen 5 en 18 vermelde kredieten zullen tot wederzijdsche overdrachten aanleiding kunnen geven, indien een dezer artikelen eene ontoereikendheid van krediet deed uitschijnen).	18
11,842,170	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN.	
177,000,000	(De bij artikelen 2, 11 en 12 vermelde kredieten zullen tot wederzijdsche overdrachten aanleiding kunnen geven zoo ten gevolge van personeelwijzigingen in de diensten welke er bepaald zijn, een dezer artikelen eene ontoereikendheid van krediet deed uitschijnen.) TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK X. VERSCHILLENDE DIENSTEN. a) Toelage van het moederland ter compensatie van sommige door de Kolonie gedragen soevereiniteits- en beschavingslasten. b) Telastneming door het moederland van het tekort van gewone begrooting van Ruanda-Urundi.	19
188,842,170 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN. (Uitgaven van het Moederland.)	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 14 Februari 1933.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

De Minister van Financiën,
Henri JASPAR.

(12)

XI

DÉVELOPPEMENTS

DU

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES

POUR L'EXERCICE 1933

(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

N. B. — Les notes justificatives relatives au budget sont publiées à la suite de celui-ci.

[N° 5-XI.]

XI

ONTLEDING

DER

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN

VOOR HET DIENSTJAAR 1933

(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

N. B. — De verantwoording betreffende deze begrooting, vinde men achteraan.

Numéro des articles. Lettre des développements.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932 — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932																																																																																																																																				
PREMIÈRE SECTION — DÉPENSES ORDINAIRES																																																																																																																																								
CHAPITRE PREMIER.																																																																																																																																								
ADMINISTRATION CENTRALE.																																																																																																																																								
1	A.	Traitement du Ministre fr. 90,000	130,000	140,000																																																																																																																																				
	B.	Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000																																																																																																																																						
Services d'études, de direction et de contrôle.																																																																																																																																								
2	A.	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale.	5,911,124	6,773,474																																																																																																																																				
<table><thead><tr><th></th><th>Cadre orga- nique.</th><th>Nombre d'agents.</th><th>Traitements annuels</th><th>Dépenses.</th></tr></thead><tbody><tr><td colspan="5">a) Cadre administratif.</td></tr><tr><td>Administrateur général</td><td>1</td><td>1</td><td>85,000 à 95,000</td><td>85,000</td></tr><tr><td>Conseiller juridique</td><td>1</td><td>1</td><td>65,000 » 80,000</td><td>70,000</td></tr><tr><td>Cabinet du Ministre</td><td>(1)</td><td>3</td><td>variable</td><td>35,100</td></tr><tr><td>Directeurs généraux</td><td>7</td><td>7</td><td>65,000 à 80,000</td><td>406,000</td></tr><tr><td>Directeurs</td><td>14</td><td>13</td><td>50,000 » 68,000</td><td>706,500</td></tr><tr><td>Sous-directeurs</td><td>10</td><td>9</td><td>40,000 » 54,000</td><td>442,000</td></tr><tr><td>Chefs de bureau</td><td>19</td><td>19</td><td>30,000 » 44,000</td><td>764,300</td></tr><tr><td>Premiers rédacteurs</td><td>15</td><td>30</td><td>25,000 » 34,000</td><td>1,004,100</td></tr><tr><td>Rédacteurs de 1^{re} classe</td><td>17</td><td>14</td><td>19,000 » 26,000 (2)</td><td>356,500</td></tr><tr><td>Rédacteurs de 2^e classe</td><td>17</td><td>13</td><td>12,000 » 22,500</td><td>237,000</td></tr><tr><td>Commis aux écritures</td><td>21</td><td>29</td><td>10,000 » 25,000</td><td>400,650</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographes</td><td>17</td><td>16</td><td>12,000 » 22,500</td><td>245,800</td></tr><tr><td>Dactylographes</td><td>6</td><td>7</td><td>10,000 » 20,000</td><td>90,000</td></tr><tr><td colspan="5">Cadre technique.</td></tr><tr><td>Ingénieur</td><td>»</td><td>1</td><td>23,000 à 63,000</td><td>24,000</td></tr><tr><td>Premiers dessinateurs</td><td>»</td><td>3</td><td>25,000 » 34,000 (3)</td><td>105,700</td></tr><tr><td>Dessinateur de 1^{re} classe</td><td>»</td><td>1</td><td>19,000 » 26,000</td><td>26,000</td></tr><tr><td>Commis aux écritures des- sinateur</td><td>1</td><td>»</td><td>10,000 » 25,000</td><td>»</td></tr><tr><td>Chef traducteur</td><td>1</td><td>1</td><td>30,000 » 44,000</td><td>40,000</td></tr><tr><td>Traducteurs</td><td>1</td><td>3</td><td>25,000 » 44,000</td><td>95,000</td></tr><tr><td>Commis-traducteurs</td><td>2</td><td>»</td><td>12,000 » 26,000</td><td>»</td></tr><tr><td>Photographe</td><td>1</td><td>1</td><td>12,000 » 26,000</td><td>18,000</td></tr><tr><td colspan="3">A reporter. . fr.</td><td>151</td><td>172</td><td>5,151,650</td></tr><tr><td colspan="3">A reporter. . fr.</td><td colspan="2">6,041,124</td><td>6,913,474</td></tr></tbody></table>						Cadre orga- nique.	Nombre d'agents.	Traitements annuels	Dépenses.	a) Cadre administratif.					Administrateur général	1	1	85,000 à 95,000	85,000	Conseiller juridique	1	1	65,000 » 80,000	70,000	Cabinet du Ministre	(1)	3	variable	35,100	Directeurs généraux	7	7	65,000 à 80,000	406,000	Directeurs	14	13	50,000 » 68,000	706,500	Sous-directeurs	10	9	40,000 » 54,000	442,000	Chefs de bureau	19	19	30,000 » 44,000	764,300	Premiers rédacteurs	15	30	25,000 » 34,000	1,004,100	Rédacteurs de 1 ^{re} classe	17	14	19,000 » 26,000 (2)	356,500	Rédacteurs de 2 ^e classe	17	13	12,000 » 22,500	237,000	Commis aux écritures	21	29	10,000 » 25,000	400,650	Sténo-dactylographes	17	16	12,000 » 22,500	245,800	Dactylographes	6	7	10,000 » 20,000	90,000	Cadre technique.					Ingénieur	»	1	23,000 à 63,000	24,000	Premiers dessinateurs	»	3	25,000 » 34,000 (3)	105,700	Dessinateur de 1 ^{re} classe	»	1	19,000 » 26,000	26,000	Commis aux écritures des- sinateur	1	»	10,000 » 25,000	»	Chef traducteur	1	1	30,000 » 44,000	40,000	Traducteurs	1	3	25,000 » 44,000	95,000	Commis-traducteurs	2	»	12,000 » 26,000	»	Photographe	1	1	12,000 » 26,000	18,000	A reporter. . fr.			151	172	5,151,650	A reporter. . fr.			6,041,124		6,913,474
	Cadre orga- nique.	Nombre d'agents.	Traitements annuels	Dépenses.																																																																																																																																				
a) Cadre administratif.																																																																																																																																								
Administrateur général	1	1	85,000 à 95,000	85,000																																																																																																																																				
Conseiller juridique	1	1	65,000 » 80,000	70,000																																																																																																																																				
Cabinet du Ministre	(1)	3	variable	35,100																																																																																																																																				
Directeurs généraux	7	7	65,000 à 80,000	406,000																																																																																																																																				
Directeurs	14	13	50,000 » 68,000	706,500																																																																																																																																				
Sous-directeurs	10	9	40,000 » 54,000	442,000																																																																																																																																				
Chefs de bureau	19	19	30,000 » 44,000	764,300																																																																																																																																				
Premiers rédacteurs	15	30	25,000 » 34,000	1,004,100																																																																																																																																				
Rédacteurs de 1 ^{re} classe	17	14	19,000 » 26,000 (2)	356,500																																																																																																																																				
Rédacteurs de 2 ^e classe	17	13	12,000 » 22,500	237,000																																																																																																																																				
Commis aux écritures	21	29	10,000 » 25,000	400,650																																																																																																																																				
Sténo-dactylographes	17	16	12,000 » 22,500	245,800																																																																																																																																				
Dactylographes	6	7	10,000 » 20,000	90,000																																																																																																																																				
Cadre technique.																																																																																																																																								
Ingénieur	»	1	23,000 à 63,000	24,000																																																																																																																																				
Premiers dessinateurs	»	3	25,000 » 34,000 (3)	105,700																																																																																																																																				
Dessinateur de 1 ^{re} classe	»	1	19,000 » 26,000	26,000																																																																																																																																				
Commis aux écritures des- sinateur	1	»	10,000 » 25,000	»																																																																																																																																				
Chef traducteur	1	1	30,000 » 44,000	40,000																																																																																																																																				
Traducteurs	1	3	25,000 » 44,000	95,000																																																																																																																																				
Commis-traducteurs	2	»	12,000 » 26,000	»																																																																																																																																				
Photographe	1	1	12,000 » 26,000	18,000																																																																																																																																				
A reporter. . fr.			151	172	5,151,650																																																																																																																																			
A reporter. . fr.			6,041,124		6,913,474																																																																																																																																			
(1) Personnel du Cabinet qui n'appartient pas au cadre de l'Administration centrale.																																																																																																																																								
(2) Dont 3 rédacteurs bénéficiant d'un traitement supérieur au maximum pour cause d'invalidité.																																																																																																																																								
(3) Dont 1 premier dessinateur bénéficiant d'un traitement supérieur au maximum, pour cause d'invalidité.																																																																																																																																								

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding	Nummer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering	Diminution. — Vermindering.				
		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.			
		EERSTE HOOFDSTUK.			
		HOOFDBEHEER.			
	10,000	Jaarwedde van den Minister. fr.	90,000	A.	1
		Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig.	40,000	B.	
		Fr.	130,000		
		<i>Diensten van studiën, van beheer en van controle.</i>			
	862,350	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die bij het Hoofdbeheer zijn werkzaam gesteld.		A.	2
		Organiek kader.	Totaal beamb- ten.	Jaarwedden.	Uitgaven.
		<i>a) Administratief kader.</i>			
		Algemeen beheerder	1 1	85,000 tot 95,000	85,000
		Gerechtelijk raadsheer.	1 1	65,000 tot 80,000	70,000
		Kabinet van den Minister.	» (1) 3	veranderlijk	35,100
		Algemeen bestuurders.	7 7	65,000 tot 80,000	406,000
		Bestuurders.	14 13	50,000 tot 68,000	706,500
		Onderbestuurders.	10 9	40,000 tot 54,000	442,000
		Bureeloversten.	19 19	30,000 tot 44,000	764,300
		Eerste opstellers.	15 30	25,000 tot 34,000	1,004,100
		Opstellers-1 ^e klasse.	17 14	19,000 tot 26,000 (2)	356,500
		Opstellers-2 ^e klasse.	17 13	12,000 tot 22,500	237,000
		Kantoorclerken.	21 29	10,000 tot 25,000	400,650
		Steno-typisten.	17 16	12,000 tot 22,500	245,800
		Typisten.	6 7	10,000 tot 20,000	90,000
		<i>Technisch kader.</i>			
		Ingenieur	» 1	23,000 tot 63,000	24,000
		Eerste teekenaars.	» 3	25,000 tot 34,000 (3)	105,700
		Teekenaar-1 ^e klasse.	» 1	19,000 tot 26,000	26,000
		Kantoorclerken teekenaar.	1 »	10,000 tot 25,000	»
		Hoofdvertaler.	1 1	30,000 tot 44,000	40,000
		Vertalers.	1 3	25,000 tot 44,000	95,000
		Vertaalklerken.	2 »	12,000 tot 26,000	»
		Lichtprenter.	1 1	12,000 tot 26,000	18,000
		Over te dragen. . fr.	151 172		5,151,650
	872,350	Over te dragen.			
		(1) Personeel van het kabinet dat niet tot het kader van het Hoofdbeheer behoort. (2) Waarvan drie opstellers om reden van invaliditeit een wedde genieten welke hooger staat dan het maximum. (3) Waarvan een eerste teekenaar, om reden van invaliditeit een wedde geniet welke hooger staat dan het maximum.			

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.				CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932.
				REPORT . . fr.		6,041,124	6,913,474
		<i>Gens de service.</i>	Cadre orga- nique.	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.	
		REPORT . . fr.	151	172		5,151,650	
		Huissiers, messagers et ma- gasiniers	20	20	9,000 à 20,000	320,000	
		Messagers (hors cadre). }	7	1	9,000 » 16,000	9,900	
		Garçons de bureau. . }		5	12,231	61,155	
		Concierge	2	1	3,660	3,660	
		Nettoyeuses.	13	13	1,500 à 4,368	53,364	
		Salariés et gens de service à titre temporaire . . .	»	2	variable	30,100	
		TOTAUX.	193	214	 fr.	5,629,829	
		b) Augmentations de traitement, promotions, régularisa- tions. — Frais de dernière maladie et de funérailles. .				67,415	
		c) Allocations diverses :					
		Partie mobile des traitements et salaires du personnel soumis au régime du salaire régional . . fr.			9,000		
		Indemnité de résidence			60,360		
		Indemnités familiale et de naissance			114,520		
						183,880	
		d) Subvention exceptionnelle prévue par l'Arrêté Royal du 27 mars 1931, mais réduite de 10 p. c.				30,000	
		TOTAL . fr.			5,911,124		
B		Indemnités fixes à des fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale. — Indemnités et jetons de présence aux membres des commissions ressortissant à l'Administration centrale .				72,500	61,500
C		Secours exceptionnels à des agents de l'Administration centrale . . .				10,000	10,000
D		Traitements et indemnités du personnel en disponibilité				184,000	218,000
		a) Traitements fr.			180,000		
		b) Indemnités familiale et de naissance			4,000		
		TOTAL . . fr.			184,000		
3	»	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger				4,250	5,000
4	A	Eclairage, chauffage, consommation d'eau et menus frais				215,000	229,000
		a) Gaz et électricité fr.			90,000		
		b) Combustibles (charbon et bois de chauffage)			118,000		
		c) Service des eaux			2,000		
		d) Menus frais			5,000		
		TOTAL . . fr.			215,000		
		A REPORTER . . fr.				6,526,874	7,436,974

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering	Diminution. — Vernijndering.						
»	872,350	OVERDRACHT.					
		<i>Dienstlieden.</i>	Organiek kader.	Getal beamb- ten.	Jaarwedden.	Uitgaven.	
		OVERDRACHT. fr.	151	172		5,151,650	
		Deurwaarders, boodschap- pers en magazijniers.	20	20	9,000 tot 20,000	320,000	
		Boodschappers (buiten kader)	7	1	9,000 tot 16,000	9,900	
		Bureel-jongens	5	5	12,231	61,155	
		Huisbewaarster.	2	1	3,660	3,660	
		Schoonmaaksters	13	13	1,500 tot 4,368	53,364	
		Loontrekkenden en dienst- lieden te tijdelijken titel . .	»	2	veranderlijk	30,100	
		TOTALEN. fr.	193	214	 fr.	5,629,829	
		b) Weddeverhoogingen, bevorderingen, regelingen. — Kos- ten voor laatste ziekte en begrafenis.				67,415	
		c) Allerhande bewilligingen :					
		Veranderlijk deel der wedden en loonen van het personeel dat aan het stelsel van het gewestelijk loon onderworpen is fr.			9,000		
		Verblijfsvergoeding			60,360		
		Gezins- en geboortetoelagen			114,520		
						183,880	
		d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk Besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd . .				30,000	
		TOTAAL . fr.				5,911,124	
	11,000	Vaste vergoedingen aan ambtenaren, bedienden en dienstlieden van het Hoofdbeheer. — Vergoedingen en aanwezigheidspenningen aan de leden der commissies die van het Hoofdbeheer afhangen.					B
		Buitengewone hulpelden aan bedienden van het Hoofdbeheer. . .					C
	34,000	Wedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel .					D
		a) Wedden fr.			180,000		
		b) Gezins- en geboortevergoedingen			4,000		
		TOTAAL . fr.			184,000		
	750	Reis- en verblijfkosten en zendingen naar het buitenland					» 3
	14,000	Verlichting, verwarming, waterverbruik en kleine onkosten					A 4
		a) Gas en electriciteit fr.			90,000		
		b) Brandstoffen (kolen en brandhout)			118,000		
		c) Waterdienst			2,000		
		d) Kleine onkosten			5,000		
		TOTAAL . fr.			215,000		
11,000	921,100	OVER TE DRAGEN.					

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932.
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932.
		REPORT . . fr.	6,526,874	7,436,974
B		Mobilier. — Frais d'entretien et d'aménagement des locaux du Ministère des Colonies	62,650	150,000
	a)	Mobilier (achat et entretien) fr. 10,000		
	b)	Entretien courant des bâtiments (travaux et fourni- tures). 41,650		
	c)	Entretien des appareils de chauffage 11,000		
		TOTAL . . fr. 62,650		
C		Frais d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel. — Frais d'entre- tien et de réparations de l'automobile ministérielle	45,000	90,000
	a)	Entretien et aménagement de l'hôtel ministériel. fr. 30,000		
	b)	Entretien et réparations de l'automobile ministérielle . 15,000		
		TOTAL . . fr. 45,000		
5	»	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1933 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année.	60,000	70,000
6	»	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires du Ministère des Colonies, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant. — Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents de service du Ministère des Colonies, et après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles qui se trouvent dans une position malheu- reuse. — Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime.	7,500	7,500
7	»	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires des avocats et des avoués. Frais de procédure, débours, amendes, etc.	18,000	18,000
8	»	Dépenses imprévues non libellées au Budget	700	2,000
9	»	Quote-part du Ministère des Colonies dans les dépenses du Comité supé- rieur de Contrôle	36,428	40,904
10	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	72,355	72,355
		TOTAL DU CHAPITRE I . . . fr.	6,829,507	7,887,733
			=====	=====
			DIMINUTION . . . fr.	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
11,000	921,100	OVERDRACHT.		
"	87,350	Meubelen. — Kosten voor onderhoud en in staat stelling der lokalen van het Ministerie van Koloniën.	B	
		a) Meubelen (aankoop en onderhoud) fr. 10,000		
		b) Gewoon onderhoud der gebouwen (werken en leveringen) 41,650		
		c) Onderhoud der verwarmingstoestellen 11,000		
		TOTAAL . . fr. 62,650		
"	45,000	Kosten voor onderhoud en in staat stelling van het ministerieel hotel. — Kosten voor onderhoud en herstelling van het ministerieel automobiel.	C	
		a) Onderhoud en in staat stelling van het ministerieel hotel 30,000		
		b) Onderhoud en herstellingen van het ministerieel auto- mobiel 15,000		
		TOTAAL . fr. 45,000		
"	10,000	Eerste termijn der pensioenen te verleen en aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1933 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	"	5
"	"	Te verleen en hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrek- kende agenten van het Ministerie van Koloniën, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Hulp gelden bij uitzondering te verleen en aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden. — Hulp gelden te verleen en bij gebrek aan pensioen aan oud-ambtenaren, bedienden of dienstlieden van het Ministerie van Koloniën, en na hunnen dood, aan hunne weduwen of aan de leden van hunne familie die zich in eene ongelukkige toestand bevinden. — Hulp gelden te verleen en in buitengewone omstandigheden aan zulke onder deze personen welke slechts een klein pensioen genieten.	"	6
"	"	Abonnement van den advocaat van het Departement. Honoraria der advocaten en pleitbezorgers. Proceskosten, uitgaven, boeten, enz.	"	7
"	1,300	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting.	"	8
"	4,476	Deel van het Ministerie van Koloniën in de uitgaven van het Hooger Comité van Toezicht.	"	9
"	"	Aan het Beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken.	"	10
11,000	1,069,226	TOTAAL VAN HOOFDSTUK I.		
1,058,226		VERMINDERING.		

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen																																																																																																																					
Augmentation. — Vermeerdering	Diminution. — Vermindering.																																																																																																																											
		HOOFDSTUK II.																																																																																																																										
		ALGEMEEN AGENTSCHAP DER KOLONIE.																																																																																																																										
»	354,436	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden.				A.	11																																																																																																																					
		a) Administratief kader. <table><thead><tr><th></th><th>Organiek kader</th><th>Getal beamb- ten.</th><th>Jaarwedden.</th><th>Uitgaven.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Algemeen bestuurder, alge- meen agent der kolonie .</td><td>1</td><td>1</td><td>65,000 tot 80,000</td><td>65,000</td></tr><tr><td>Algemeene opzichters (1) .</td><td>8</td><td>2</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>135,000</td></tr><tr><td>Bestuurders.</td><td></td><td>6</td><td>50,000 tot 68,000</td><td>288,500</td></tr><tr><td>Onderbestuurders</td><td>5</td><td>5</td><td>40,000 tot 54,000</td><td>250,000</td></tr><tr><td>Bureeloversten.</td><td>10</td><td>10</td><td>30,000 tot 44,000</td><td>359,925</td></tr><tr><td>Eerste opstellers</td><td>10</td><td>5</td><td>25,000 tot 34,000 (2)</td><td>171,200</td></tr><tr><td>Opstellers-1^e klasse . . .</td><td>11</td><td>7</td><td>19,000 tot 26,000 (3)</td><td>183,300</td></tr><tr><td>Opstellers 2^e klasse . . .</td><td>17</td><td>16</td><td>12,000 tot 22,500</td><td>284,500</td></tr><tr><td>Kantoorclerken</td><td>25</td><td>13</td><td>10,000 tot 25,000</td><td>173,300</td></tr><tr><td>Steno-typisten</td><td>5</td><td>5</td><td>12,000 tot 22,500</td><td>75,500</td></tr><tr><td>Typisten</td><td>5</td><td>5</td><td>10,000 tot 20,000</td><td>82,300</td></tr></tbody></table> Technisch kader. <table><tbody><tr><td>Hoofdingenieur.</td><td>»</td><td>1</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Eerst aanwezend ingenieur.</td><td>»</td><td>1</td><td>23,000 tot 63,000</td><td>56,000</td></tr><tr><td>Bureeloversten-teekenaars.</td><td>1</td><td>4</td><td>30,000 tot 44,000</td><td>156,500</td></tr><tr><td>Eerste tekenaar</td><td>1</td><td>1</td><td>25,000 tot 34,000</td><td>31,500</td></tr><tr><td>Tekenaar-2^e klasse</td><td>1</td><td>»</td><td>12,000 tot 22,500</td><td>»</td></tr><tr><td>Kantoorclerken tekenaar</td><td>1</td><td>»</td><td>10,000 tot 25,000</td><td>»</td></tr></tbody></table> Dienstlieden. <table><tbody><tr><td>Deurwaarders, boodschap- pers en magazijniers. . .</td><td>5</td><td>5</td><td>9,000 tot 20,000</td><td>100,000</td></tr><tr><td>Schoonmaaksters</td><td>11</td><td>11</td><td>1,500 tot 4,368</td><td>46,800</td></tr><tr><td>Loontrekkenden en dienst- lieden te tijdelijken titel</td><td>»</td><td>2</td><td>veranderlijk</td><td>28,100</td></tr></tbody></table> TOTALEN. fr. <table><tbody><tr><td>117</td><td>100</td><td>. fr.</td><td>2,562,425</td></tr></tbody></table> b) Weddeverhoogingen, bevorderingen, regelingen. Kosten voor laatste ziekte en begrafeniskosten. c) Allerhande bewilligen : <table><tbody><tr><td>Veranderlijk gedeelte der wedden en loonen van het per- soneel aan het stelsel van het loon der streek onder- worpen</td><td>6,000</td></tr><tr><td>Verblijfsvergoeding.</td><td>40,500</td></tr><tr><td>Gezins- en geboortetoelagen</td><td>36,000</td></tr><tr><td></td><td>82,500</td></tr></tbody></table> OVER TE DRAGEN <table><tbody><tr><td>2,701,260</td></tr></tbody></table>					Organiek kader	Getal beamb- ten.	Jaarwedden.	Uitgaven.	Algemeen bestuurder, alge- meen agent der kolonie .	1	1	65,000 tot 80,000	65,000	Algemeene opzichters (1) .	8	2	60,000 tot 75,000	135,000	Bestuurders.		6	50,000 tot 68,000	288,500	Onderbestuurders	5	5	40,000 tot 54,000	250,000	Bureeloversten.	10	10	30,000 tot 44,000	359,925	Eerste opstellers	10	5	25,000 tot 34,000 (2)	171,200	Opstellers-1 ^e klasse . . .	11	7	19,000 tot 26,000 (3)	183,300	Opstellers 2 ^e klasse . . .	17	16	12,000 tot 22,500	284,500	Kantoorclerken	25	13	10,000 tot 25,000	173,300	Steno-typisten	5	5	12,000 tot 22,500	75,500	Typisten	5	5	10,000 tot 20,000	82,300	Hoofdingenieur.	»	1	60,000 tot 75,000	75,000	Eerst aanwezend ingenieur.	»	1	23,000 tot 63,000	56,000	Bureeloversten-teekenaars.	1	4	30,000 tot 44,000	156,500	Eerste tekenaar	1	1	25,000 tot 34,000	31,500	Tekenaar-2 ^e klasse	1	»	12,000 tot 22,500	»	Kantoorclerken tekenaar	1	»	10,000 tot 25,000	»	Deurwaarders, boodschap- pers en magazijniers. . .	5	5	9,000 tot 20,000	100,000	Schoonmaaksters	11	11	1,500 tot 4,368	46,800	Loontrekkenden en dienst- lieden te tijdelijken titel	»	2	veranderlijk	28,100	117	100	 fr.	2,562,425	Veranderlijk gedeelte der wedden en loonen van het per- soneel aan het stelsel van het loon der streek onder- worpen	6,000	Verblijfsvergoeding.	40,500	Gezins- en geboortetoelagen	36,000		82,500	2,701,260	
	Organiek kader	Getal beamb- ten.	Jaarwedden.	Uitgaven.																																																																																																																								
Algemeen bestuurder, alge- meen agent der kolonie .	1	1	65,000 tot 80,000	65,000																																																																																																																								
Algemeene opzichters (1) .	8	2	60,000 tot 75,000	135,000																																																																																																																								
Bestuurders.		6	50,000 tot 68,000	288,500																																																																																																																								
Onderbestuurders	5	5	40,000 tot 54,000	250,000																																																																																																																								
Bureeloversten.	10	10	30,000 tot 44,000	359,925																																																																																																																								
Eerste opstellers	10	5	25,000 tot 34,000 (2)	171,200																																																																																																																								
Opstellers-1 ^e klasse . . .	11	7	19,000 tot 26,000 (3)	183,300																																																																																																																								
Opstellers 2 ^e klasse . . .	17	16	12,000 tot 22,500	284,500																																																																																																																								
Kantoorclerken	25	13	10,000 tot 25,000	173,300																																																																																																																								
Steno-typisten	5	5	12,000 tot 22,500	75,500																																																																																																																								
Typisten	5	5	10,000 tot 20,000	82,300																																																																																																																								
Hoofdingenieur.	»	1	60,000 tot 75,000	75,000																																																																																																																								
Eerst aanwezend ingenieur.	»	1	23,000 tot 63,000	56,000																																																																																																																								
Bureeloversten-teekenaars.	1	4	30,000 tot 44,000	156,500																																																																																																																								
Eerste tekenaar	1	1	25,000 tot 34,000	31,500																																																																																																																								
Tekenaar-2 ^e klasse	1	»	12,000 tot 22,500	»																																																																																																																								
Kantoorclerken tekenaar	1	»	10,000 tot 25,000	»																																																																																																																								
Deurwaarders, boodschap- pers en magazijniers. . .	5	5	9,000 tot 20,000	100,000																																																																																																																								
Schoonmaaksters	11	11	1,500 tot 4,368	46,800																																																																																																																								
Loontrekkenden en dienst- lieden te tijdelijken titel	»	2	veranderlijk	28,100																																																																																																																								
117	100	 fr.	2,562,425																																																																																																																									
Veranderlijk gedeelte der wedden en loonen van het per- soneel aan het stelsel van het loon der streek onder- worpen	6,000																																																																																																																											
Verblijfsvergoeding.	40,500																																																																																																																											
Gezins- en geboortetoelagen	36,000																																																																																																																											
	82,500																																																																																																																											
2,701,260																																																																																																																												
»	354,436	OVER TE DRAGEN.																																																																																																																										
		(1) Twee bestuurders gelijkgesteld met de algemeen opzichters. (2) Waaronder een eerste opsteller die eene wedde geniet hooger dan het maximum, om reden van invaliditeit. (3) Waaronder een opsteller die eene wedde geniet hooger dan het maximum om reden van invaliditeit.																																																																																																																										

Numéro des articles.		Littera des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CREDITS demandés pour l'exercice 1933. KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932. KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932
			REPORT . . fr.	2,726,260	3,080,696
			REPORT . . fr. 2,701,260		
			d) Subvention exceptionnelle prévue par l'Arrêté royal du 27 mars 1931, mais réduite de 10 p. c.	25,000	
			Total. . . 2,726,260		
	B.		Secours exceptionnels à des fonctionnaires, employés ou gens de service.	10,000	10,000
	C.		Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	18,000	20,000
			Total du Chapitre II. fr.	2,754,260	3,110,696
			CHAPITRE III.		
			OFFICE COLONIAL.		
12	A		Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	258,648	291,800
			Cadre Nomb. orga- d'agents. nique.	Traitements annuels.	Dépenses.
		a)	Directeur 1 1	50,000 à 68,000	58,000
			Sous-directeur 1 1	40,000 à 54,000	46,000
			Premiers rédacteurs 1 2	25,000 à 34,000	65,500
			Commis aux écritures 2 1	10,000 à 25,000	12,000
			Sténo-dactylographe 1 2	12,000 à 22,500	29,500
			Dactylographe 1 »	10,000 à 20,000	»
			Messenger 1 1	9,000 à 20,000	12,000
			TOTAUX . . . 8 8	. . . fr. 223,000	
		b)	Augmentations de traitement, promotions, réguli- rations. Frais de dernière maladie et de funérailles . .	10,573	
		c)	Allocations diverses :		
			Indemnité de résidence fr. 3,375		
			Indemnités familiale et de naissance . . . 16,700		
				20,075	
		d)	Subvention exceptionnelle prévue par l'Arrêté royal du 27 mars 1931, mais réduite de 10 p. c.	5,000	
			Total. . . 258,648		
	B		Secours exceptionnels à des fonctionnaires et employés.	3,000	3,000
			TOTAL DU CHAPITRE III. . fr.	261,648	294,800
				DIMINUTION . . fr.	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.				
»	354,436	OVERDRACHT.			
		OVERDRACHT. 2,701,260			
		d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk Besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd. 25,000			
		Totaal. 2,726,260			
»	»	Buitengewone hulp gelden aan ambtenaren, bedienden of dienstlieden.		B.	
»	2,000	Wedden en vergoedingen van het personeel in beschikbaarheid		C.	
»	356,436	Totaal van hoofdstuk II.			
356,436		VERMINDERING.			
		HOOFDSTUK III.			
		KOLONIAAL AMBT.			
»	33,152	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.		A	12
		Organiek kader	Getal beamb- ten.	Jaarwedden.	Uitgaven.
		a) Bestuurder 1	1	50,000 tot 68,000	58,000
		Onderbestuurder 1	1	40,000 tot 54,000	46,000
		Eerste opstellers 1	2	25,000 tot 34,000	65,500
		Kantoor klerken 2	1	10,000 tot 25,000	12,000
		Steno-typiste 1	2	12,000 tot 22,500	29,500
		Typiste 1	»	10,000 tot 20,000	»
		Bode 1	1	9,000 tot 20,000	12,000
		TOTALEN 8	8	 fr.	223,000
		b) Weddeverhoogingen, bevorderingen, regelingen. Kosten voor laatste ziekte en begrafenis			10,573
		c) Allerhande bewilligingen :			
		Verblijfsvergoeding fr.		3,375	
		Gezins- en geboortetolagen		16,700	
					20,075
		d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk Besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd			5,000
		Totaal.			258,648
»	»	Buitengewone hulp gelden aan ambtenaren en bedienden		B	
»	33,152	TOTAAL VAN HOOFDSTUK III.			
33,152		VERMINDERING.			

Numéro des articles		Littéra des développements.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933. KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932. KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932.
CHAPITRE IV.						
MUSÉE DU CONGO BELGE A TERVUEREN.						
13	A	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo belge, à Tervueren fr.			1,117,540	1,246,100
			Cadre orga- nique.	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.
		a) Directeur	1	1	60,000 à 75,000	70,000
		Chefs de section {	9	3	50,000 à 60,000	163,000
		Attachés		6	24,000 à 43,000	170,000
		Secrétaire-comptable	1	1	12,000 à 34,000	16,000
		Commis-bibliothécaire	1	1	12,000 à 26,000	18,000
		Dessinateur-photographe	1	1	16,200 à 25,000	25,000
		Sténo-dactylographe	1	1	12,000 à 22,500	13,000
		Dactylographe	2	2	10,000 à 20,000	21,000
		Préparateurs et aide-prépa- rateurs	18	17	10,000 à 25,000	285,500
		Surveillant-chef	1	1	10,000 à 20,000	16,200
		Surveillants	14	13	9,000 à 20,000	161,300
		Veilleurs de nuit	2	2	9,000 à 20,000	20,900
		Nettoyeuses	3	3	1,900 à 2,000	6,000
		Vestiairiste	1	1	2,000	2,000
		Monteurs-mécaniciens	2	1	variable	14,950
		Ouvriers-chauffeurs	4	3	12,180 à 12,660 et variable	36,840
		TOTAUX	61	57	 fr.	1,039,690
		b) Augmentations de traitement. Nominations et promo- tions. Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles				28,750
		c) Allocations diverses : Partie mobile des traitements du personnel ayant conservé son traitement ancien par droits acquis . fr.			7,000	
		Indemnité de résidence			600	
		Indemnités familiale et de naissance			22,500	
						30,100
		d) Subvention exceptionnelle prévue par l'arrêté royal du 27 mars 1931, mais réduite de 10 p. c.				19,000
		Total.			1,117,540	
		A REPORTER . . . fr.			1,117,540	1,246,100

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																																																																																																													
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																																																																																
		HOOFDSTUK IV. MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO TE TERVUEREN.																																																																																																																															
»	128,560	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Museum van Belgisch-Congo, te Tervueren.	A	13																																																																																																																													
		<table> <tr> <th></th><th>Organiek kader.</th><th>Getal beambten.</th><th>Jaarwedden.</th><th>Uitgaven.</th></tr> <tr> <td>a) Bestuurder</td><td>1</td><td>1</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>70,000</td></tr> <tr> <td>Sectieoversten }</td><td>9</td><td>3</td><td>50,000 tot 60,000</td><td>163,000</td></tr> <tr> <td>Toegevoegden }</td><td></td><td>6</td><td>24,000 tot 43,000</td><td>170,000</td></tr> <tr> <td>Secretaris-rekenplichtige</td><td>1</td><td>1</td><td>12,000 tot 34,000</td><td>16,000</td></tr> <tr> <td>Klerk-bibliothecaris</td><td>1</td><td>1</td><td>12,000 tot 26,000</td><td>18,000</td></tr> <tr> <td>Teekenaar-fotograaf</td><td>1</td><td>1</td><td>16,200 tot 25,000</td><td>25,000</td></tr> <tr> <td>Stenotypist</td><td>1</td><td>1</td><td>12,000 tot 22,500</td><td>13,000</td></tr> <tr> <td>Typist</td><td>2</td><td>2</td><td>10,000 tot 20,000</td><td>21,000</td></tr> <tr> <td>Preparators en helpers- préparators</td><td>18</td><td>17</td><td>10,000 tot 25,000</td><td>285,500</td></tr> <tr> <td>Hoofdtoezichter</td><td>1</td><td>1</td><td>10,000 tot 20,000</td><td>16,200</td></tr> <tr> <td>Toezieters</td><td>14</td><td>13</td><td>9,000 tot 20,000</td><td>161,300</td></tr> <tr> <td>Nachtwakers</td><td>2</td><td>2</td><td>9,000 tot 20,000</td><td>20,900</td></tr> <tr> <td>Schoonmaaksters</td><td>3</td><td>3</td><td>1,900 tot 2,000</td><td>6,000</td></tr> <tr> <td>Kleederbewaakster</td><td>1</td><td>1</td><td>2,000</td><td>2,000</td></tr> <tr> <td>Monteerder werktuigkundige</td><td>2</td><td>1</td><td>veranderlijk</td><td>14,950</td></tr> <tr> <td>Werklieden-stokers</td><td>4</td><td>3</td><td>12,180 tot 12,660 en veranderlijk</td><td>36,840</td></tr> <tr> <td>TOTALEN</td><td>61</td><td>57</td><td></td><td>1,039,690</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td>b) Weddeverhoogingen. Benoemingen en bevorderingen. Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</td><td></td><td>28,750</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td>c) Allerhande bewilligingen : Veranderlijk gedeelte der wedden van het personeel dat uit hoofde van verworven rechten, zijne vroegere wedde behoudt</td><td></td><td>7,000</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td>Verblijfsvergoeding</td><td></td><td>600</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td>Gezins- en geboortetoelagen</td><td></td><td>22,500</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td>30,100</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td>d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd . . .</td><td></td><td>19,000</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td>Totaal</td><td></td><td>1,117,540</td></tr> </table>		Organiek kader.	Getal beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.	a) Bestuurder	1	1	60,000 tot 75,000	70,000	Sectieoversten }	9	3	50,000 tot 60,000	163,000	Toegevoegden }		6	24,000 tot 43,000	170,000	Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,000 tot 34,000	16,000	Klerk-bibliothecaris	1	1	12,000 tot 26,000	18,000	Teekenaar-fotograaf	1	1	16,200 tot 25,000	25,000	Stenotypist	1	1	12,000 tot 22,500	13,000	Typist	2	2	10,000 tot 20,000	21,000	Preparators en helpers- préparators	18	17	10,000 tot 25,000	285,500	Hoofdtoezichter	1	1	10,000 tot 20,000	16,200	Toezieters	14	13	9,000 tot 20,000	161,300	Nachtwakers	2	2	9,000 tot 20,000	20,900	Schoonmaaksters	3	3	1,900 tot 2,000	6,000	Kleederbewaakster	1	1	2,000	2,000	Monteerder werktuigkundige	2	1	veranderlijk	14,950	Werklieden-stokers	4	3	12,180 tot 12,660 en veranderlijk	36,840	TOTALEN	61	57		1,039,690			b) Weddeverhoogingen. Benoemingen en bevorderingen. Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis		28,750			c) Allerhande bewilligingen : Veranderlijk gedeelte der wedden van het personeel dat uit hoofde van verworven rechten, zijne vroegere wedde behoudt		7,000			Verblijfsvergoeding		600			Gezins- en geboortetoelagen		22,500					30,100			d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd . . .		19,000			Totaal		1,117,540		
	Organiek kader.	Getal beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.																																																																																																																													
a) Bestuurder	1	1	60,000 tot 75,000	70,000																																																																																																																													
Sectieoversten }	9	3	50,000 tot 60,000	163,000																																																																																																																													
Toegevoegden }		6	24,000 tot 43,000	170,000																																																																																																																													
Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,000 tot 34,000	16,000																																																																																																																													
Klerk-bibliothecaris	1	1	12,000 tot 26,000	18,000																																																																																																																													
Teekenaar-fotograaf	1	1	16,200 tot 25,000	25,000																																																																																																																													
Stenotypist	1	1	12,000 tot 22,500	13,000																																																																																																																													
Typist	2	2	10,000 tot 20,000	21,000																																																																																																																													
Preparators en helpers- préparators	18	17	10,000 tot 25,000	285,500																																																																																																																													
Hoofdtoezichter	1	1	10,000 tot 20,000	16,200																																																																																																																													
Toezieters	14	13	9,000 tot 20,000	161,300																																																																																																																													
Nachtwakers	2	2	9,000 tot 20,000	20,900																																																																																																																													
Schoonmaaksters	3	3	1,900 tot 2,000	6,000																																																																																																																													
Kleederbewaakster	1	1	2,000	2,000																																																																																																																													
Monteerder werktuigkundige	2	1	veranderlijk	14,950																																																																																																																													
Werklieden-stokers	4	3	12,180 tot 12,660 en veranderlijk	36,840																																																																																																																													
TOTALEN	61	57		1,039,690																																																																																																																													
		b) Weddeverhoogingen. Benoemingen en bevorderingen. Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis		28,750																																																																																																																													
		c) Allerhande bewilligingen : Veranderlijk gedeelte der wedden van het personeel dat uit hoofde van verworven rechten, zijne vroegere wedde behoudt		7,000																																																																																																																													
		Verblijfsvergoeding		600																																																																																																																													
		Gezins- en geboortetoelagen		22,500																																																																																																																													
				30,100																																																																																																																													
		d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd . . .		19,000																																																																																																																													
		Totaal		1,117,540																																																																																																																													
»	128,560	OVER TE DRAGEN.																																																																																																																															

Numéro des articles.	Littera des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932.
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932.
		REPORT . .	1,117,540	1,246,100
B		Secours exceptionnels à des agents du Musée. Secours aux veuves des agents décédés	6,000	6,000
C		Frais de représentation. — Salaires des ouvriers employés pour divers travaux du Musée. — Jetons de présence de la Commission de surveillance. — Honoraires pour études et travaux à confier à des spécialistes travaillant au Musée.	23,250	25,000
D		Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	11,845	41,894
		Traitements fr. 8,675		
		Partie mobile des traitements et salaires 3,170		
		TOTAL . . fr. 11,845		
		TOTAL DU CHAPITRE IV fr.	1,158,635	1,318,994
			DIMINUTION . . fr.	
		CHAPITRE V.		
		LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES A TERVUEREN.		
14	A	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité.	209,458	233,028
		Cadre Nbre Traitements Dépenses. orga- Nombre nique. d'agents. annuels.		
	a)	Directeur 1 1 50,000 à 68,000 50,000		
		Chef des travaux chimiques. 2 » 35,000 à 51,000 »		
		Chimiste de 1 ^{re} classe 2 22,000 à 33,000 44,000		
		— de 2 ^e classe 2 19,000 à 21,000 39,000		
		Secrétaire comptable. 1 1 12,000 à 34,000 16,000		
		Assistant de 1 ^{re} classe 1 20,000 à 25,000 22,500		
		— de 2 ^e classe 1 15,000 à 18,000 18,000		
		Garçon de laboratoire 1 » 9,000 à 20,000 »		
		Nettoyeuse 2 1 5,508 5,508		
		Concierge 1 » » »		
		Homme de peine. 1 » » »		
		TOTAUX . 16 9		
		A REPORTER. . fr. 195,008		
		A REPORTER . . fr.	209,458	233,028

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Numer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering	Diminution. — Vermindering.				
»	128,560	OVERDRACHT.			
»	»	Buitengewone hulp gelden aan beambten van het Museum. Hulp gelden aan de weduwen der afgestorvene agenten.		B	
»	1,750	Vertegenwoordigingskosten. Dagloon en der werklieden die voor allerhande werken van het Museum gebruikt worden. Aanwezigheidspenningen der Commissie van toezicht. Honoraria voor studiën en werkzaamheden welke aan de in het Museum werkende specialisten moeten toevertrouwd worden.		C	
»	30,049	Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel .		D	
		Jaarwedden 8,675			
		Veranderlijk gedeelte der wedden en loonen fr. 3,170			
		TOTAAL . fr. 11,845			
»	160,359	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.			
160,359		VERMINDERING.			
		HOOFDSTUK V.			
		LABORATORIUM VOOR SCHEI- EN HANDELSKUNDIGE OPZOEKINGEN TE TERVUEREN.			
»	23,570	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen te Tervueren. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.		A	14
		Organiek kader.	Getal beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.
		a)			
		Bestuurder 1	1	50,000 tot 68,000	50,000
		Hoofd der scheikundige werken 2	»	35,000 tot 51,000	»
		Scheikundige-1 ^e klasse 5	2	22,000 tot 33,000	44,000
		Scheikundige-2 ^e klasse 5	2	19,000 tot 21,000	39,000
		Secretaris rekenplichtige 1	1	12,000 tot 34,000	16,000
		Assistent-1 ^e klasse 2	1	20,000 tot 25,000	22,500
		Assistent-2 ^e klasse 2	1	15,000 tot 18,000	18,000
		Laboratorium-jongen 1	»	9,000 tot 20,000	»
		Schoonmaakster 2	1	5,508	5,508
		Huisbewaarster 1	»	»	»
		Daglooner 1	»	»	»
		TOTALEN . fr. 16	9		
		OVER TE DRAGEN . . fr. 195,008			
»	23,570	OVER TE DRAGEN.			

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1953.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1952.
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1953.	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1952.
		REPORT . . fr. 209,458	209,458	233,028
		Report . . fr. 195,008		
		b) Augmentations de traitement. Nominations et promotions. Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		
		11,500		
		c) Allocations diverses :		
		Indemnités familiale et de naissance		
		2,500		
		d) Subvention exceptionnelle prévue par l'arrêté royal du 27 mars 1931 mais réduite de 10 p. c.		
		450		
		Total. . fr. 209,458		
B		Secours exceptionnels: Secours aux veuves des agents décédés . .	2,000	2,000
C		Études et travaux à confier à des spécialistes travaillant au laboratoire. Indemnités pour rondes de nuit	2,500	28,000
		TOTAL DU CHAPITRE V . fr.	213,958	263,028
		CHAPITRE VI.		
		ÉCOLE COLONIALE.		
15	A.	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service de l'École coloniale de Bruxelles. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité.	201,223	221,399
		Cadre Nombre orga- nique. d'agents, Traitements annuels. Dépenses.		
		a)		
		Directeur-professeur 1 1 25,000 25,000		
		Professeurs » 20 900 à 5,400 81,000		
		Chargé de cours » 7 1,350 à 2,700 13,500		
		Conférencier » 1 900 à 1,800 900		
		Secrétaire-comptable. 1 1 12,000 à 34,000 31,500		
		Instructeur militaire. » 1 1,350 1,350		
		Huissier 1 1 9,000 à 20,000 18,000		
		Messager (hors cadre) » 1 9,000 à 16,000 12,500		
		Nettoyeuses 1 2 1,800 à 4,284 6,084		
		Garçons de bureau 1 » » »		
		Concierge 1 » » »		
		TOTAUX. fr. 6 35 . . . fr. 189,834		
		b) Augmentations. Nominations et promotions. Frais de dernière maladie et de funérailles		
		7,500		
		c) Allocations diverses :		
		Partie mobile des traitements du personnel ayant conservé son traitement ancien par droits acquis . . . 1,600		
		Indemnités de résidence 1,440		
		Indemnités familiale et de naissance 195		
		3,235		
		d) Subvention exceptionnelle prévue par l'Arrêté royal du 27 mars 1931 mais réduite de 10 p. c.		
		654		
		Total. . fr. 201,223		
B.		Secours exceptionnels. — Secours aux veuves des agents décédés. . .	1,000	1,000
C.		Frais d'examen. — Indemnités pour rondes de nuit	30,000	81,864
		TOTAL DU CHAPITRE VI. . fr.	232,223	304,263
		DIMINUTION . . fr.		

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering	Diminution. — Vermindering.				
»	23,570	OVERDRACHT.	Overdracht. . fr.	195,008	
		b) Weddeverhoogingen. Benoemingen en bevorderingen.			
		Vergoedingen voor de kosten van laatste ziekte en begrafenis	11,500		
		c) Allerhande bewilligen :			
		Gezins- en geboortetolagen	2,500		
		d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd . . .	450		
		Totaal. . fr.	209,458		
»	»	Buitengewone hulp gelden. Hulp gelden aan de weduwen der afgestorvene agenten.			B
»	25,500	Studiën en werkzaamheden welke aan de in het laboratorium werkende specialisten moeten toevertrouwd worden. Vergoedingen voor nachtronden.			C
»	49,070	TOTAAL VAN HOOFDSTUK V.			
49,070		VERMINDERING.			
		HOOFDSTUK VI.			
		KOLONIALE SCHOOL.			
»	20,176	Jaarwedden en vergoedingen van de leeraren en docenten, beambten en bedienden der Koloniale School van Brussel. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.			A. 15
		Organiek kader. Getal beambten. Jaarwedden. Uitgaven.			
		a)			
		Bestuurder-leeraar 1	25,000	25,000	
		Leeraren » 20	900 tot 5,400	81,000	
		Docenten » 7	1,350 tot 2,700	13,500	
		Voordrachtgever » 1	900 tot 1,800	900	
		Sekretaris-rekenplichtige 1	12,000 tot 34,000	31,500	
		Krijsonderrichter » 1	1,350	1,350	
		Deurwaarder 1	9,000 tot 20,000	18,000	
		Bode (buiten kader) » 1	9,000 tot 16,000	12,500	
		Schoonmaakster 1	1,800 tot 4,284	6,084	
		Bureel-jongen 1	»	»	
		Huisbewaarster 1	»	»	
		TOTALEN. 6 35 fr.	189,834		
		b) Weddeverhoogingen. Benoemingen en bevorderingen.			
		Kosten voor laatste ziekte en begrafenis	7,500		
		c) Allerhande bewilligen :			
		Veranderlijk deel der wedden van het personeel dat zijne vroegere wedde behouden heeft, bij verworven recht 1,600			
		Verblijfsvergoeding 1,440			
		Gezins- en geboortetolagen 195			
		Totaal. . fr.	3,235		
		d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk Besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd.	654		
		Totaal. . fr.	201,223		
»	»	Buitengewone hulp gelden. Hulp gelden aan de weduwen der afgestorvene agenten.			B.
»	51,864	Examen kosten. Vergoedingen voor nachtronden.			C.
»	72,040	TOTAAL VAN HOOFDSTUK VI.			
72,040		VERMINDERING.			

Numéro des articles.		Littéra des développements.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.		CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933. KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.		CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932. KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932	
CHAPITRE VII.									
ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.									
16	A.	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité.				212,329		253,455	
			Cadre orga- nique.	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.			
	a)								
		Directeur	1	1	60,000 à 75,000	65,000			
		Professeurs	»	7	5,000 à 16,000	68,400			
		Préparateurs	2	1	10,000 à 25,000	22,000			
		Garçons de laboratoire	1	1	9,000 à 18,000	10,500			
		Sténo-dactylographe.	1	1	12,000 à 22,500	15,000			
		Messenger	1	1	9,000 à 20,000	15,400			
		Nettoyeuse	1	1	4,800	4,800			
		TOTAUX.	7	13	 fr.	201,100			
	b)	Augmentations de traitement. Nominations et promotions. Frais de dernière maladie et de funérailles. . . .				4,000			
	c)	Allocations diverses :							
		Indemnités de résidence			3,375				
		Indemnités familiale et de naissance			2,376	5,751			
	d)	Subvention exceptionnelle prévue par l'Arrêté Royal du 27 mars 1931, mais réduite de 10 p. c.				1,478			
		TOTAL. . . . fr.				212,329			
16	B.	Indemnités de représentation et autres. — Frais d'examen et de déplacement. — Etudes et travaux à confier à des spécialistes étrangers à l'Ecole de médecine tropicale.				30,000		36,055	
16	C.	Secours exceptionnels				1,000		1,000	
TOTAL DU CHAPITRE VII. . fr.						243,329		290,510	
						DIMINUTION . . fr.			

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING — VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.				
		HOOFDSTUK VII.			
		SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.			
»	41,126	Jaarwedden en vergoedingen der leeraren en docenten, beampten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.		A.	16
		Organiek kader.	Getal beampten.		
		Jaarwedden.			
		Uitgaven.			
		a)			
		Bestuurder.	1 1 60,000 tot 75,000	65,000	
		Professors.	» 7 5,000 tot 16,000	68,400	
		Preparators	2 1 10,000 tot 25,000	22,000	
		Laboratoriumjongen.	1 1 9,000 tot 18,000	10,500	
		Steno-typisten	1 1 12,000 tot 22,500	15,000	
		Bode	1 1 9,000 tot 20,000	15,400	
		Schoonmaakster	1 1 4,800	4,800	
		TOTALEN.	7 13 fr.	201,100	
		b) Weddeverhoogen. Benoemen en bevorderingen.			
		Kosten voor laatste ziekte en begrafenis		4,000	
		c) Allerhande bewilligen :			
		Verblijfsvergoeding		3,375	
		Familie- en geboortetoelagen.		2,376	
				5,751	
		d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk Besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd. . .		1,478	
		TOTAAL . . . fr.		212,329	
»	6,055	Kosten voor vertegenwoordiging en andere. — Examenkosten. Verplaatsingskosten. — Aan specialisten vreemd aan de School voor tropische geneeskunde toe te vertrouwen studien en werken.		B.	
»	»	Buitengewone hulpelden.		C.	
»	47,181	TOTAAL VAN HOOFDSTUK VII.			
47,181		VERMINDERING.			

Numéro des articles. Littéra des développements.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933 KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932. KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932.																																																																																																				
CHAPITRE VIII.																																																																																																								
JARDIN COLONIAL.																																																																																																								
17	A.	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité.	134,810	175,500																																																																																																				
		<table><tr><td></td><td>Cadre orga- nique.</td><td>Nombre d'agents.</td><td>Traitements annuels.</td><td>Dépenses.</td></tr><tr><td>a)</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>50,000 à 68,000</td><td>68,000</td></tr><tr><td>Assistant</td><td>1</td><td>»</td><td>»</td><td>»</td></tr><tr><td>Chef jardinier.</td><td>1</td><td>»</td><td>»</td><td>»</td></tr><tr><td>Jardinier-Comptable.</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600</td><td>12,600</td></tr><tr><td>Jardinier-chauffeur</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600</td><td>12,600</td></tr><tr><td>Jardinier-aide-chauffeur.</td><td>1</td><td>1</td><td>12,600</td><td>12,600</td></tr><tr><td>Jardiniers.</td><td>2</td><td>1</td><td>12,600</td><td>12,600</td></tr><tr><td>TOTAUX.</td><td>8</td><td>5</td><td>. . . . fr.</td><td>118,400</td></tr><tr><td>b)</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Augmentations de traitement. Nominations et promo- tions. Frais de dernière maladie et de funérailles</td><td></td><td></td><td></td><td>6,200</td></tr><tr><td>c)</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Allocations diverses :</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Partie mobile des traitements et salaires du personnel soumis au régime du salaire régional.</td><td></td><td></td><td>7,500</td><td></td></tr><tr><td>Indemnités familiale et de naissance</td><td></td><td></td><td>1,500</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>9,000</td></tr><tr><td>d)</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Subvention exceptionnelle prévue par l'Arrêté Royal du 27 mars 1931, mais réduite de 10 p. c.</td><td></td><td></td><td></td><td>1,210</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>TOTAL . . . fr.</td><td>134,810</td></tr></table>		Cadre orga- nique.	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.	a)					Directeur	1	1	50,000 à 68,000	68,000	Assistant	1	»	»	»	Chef jardinier.	1	»	»	»	Jardinier-Comptable.	1	1	12,600	12,600	Jardinier-chauffeur	1	1	12,600	12,600	Jardinier-aide-chauffeur.	1	1	12,600	12,600	Jardiniers.	2	1	12,600	12,600	TOTAUX.	8	5	 fr.	118,400	b)					Augmentations de traitement. Nominations et promo- tions. Frais de dernière maladie et de funérailles				6,200	c)					Allocations diverses :					Partie mobile des traitements et salaires du personnel soumis au régime du salaire régional.			7,500		Indemnités familiale et de naissance			1,500						9,000	d)					Subvention exceptionnelle prévue par l'Arrêté Royal du 27 mars 1931, mais réduite de 10 p. c.				1,210				TOTAL . . . fr.	134,810		
	Cadre orga- nique.	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.																																																																																																				
a)																																																																																																								
Directeur	1	1	50,000 à 68,000	68,000																																																																																																				
Assistant	1	»	»	»																																																																																																				
Chef jardinier.	1	»	»	»																																																																																																				
Jardinier-Comptable.	1	1	12,600	12,600																																																																																																				
Jardinier-chauffeur	1	1	12,600	12,600																																																																																																				
Jardinier-aide-chauffeur.	1	1	12,600	12,600																																																																																																				
Jardiniers.	2	1	12,600	12,600																																																																																																				
TOTAUX.	8	5	 fr.	118,400																																																																																																				
b)																																																																																																								
Augmentations de traitement. Nominations et promo- tions. Frais de dernière maladie et de funérailles				6,200																																																																																																				
c)																																																																																																								
Allocations diverses :																																																																																																								
Partie mobile des traitements et salaires du personnel soumis au régime du salaire régional.			7,500																																																																																																					
Indemnités familiale et de naissance			1,500																																																																																																					
				9,000																																																																																																				
d)																																																																																																								
Subvention exceptionnelle prévue par l'Arrêté Royal du 27 mars 1931, mais réduite de 10 p. c.				1,210																																																																																																				
			TOTAL . . . fr.	134,810																																																																																																				
	B.	Indemnités diverses	1,800	2,000																																																																																																				
	C.	Secours exceptionnels	2,000	2,000																																																																																																				
		Total du chapitre VIII. fr.	138,610	179,500																																																																																																				
			=====																																																																																																					
			DIMINUTION. . fr.																																																																																																					
CHAPITRE IX.																																																																																																								
PENSIONS.																																																																																																								
18	»	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Agence générale de la Colonie, de l'Office colonial, du Musée du Congo belge et du Laboratoire de Tervueren, de l'Ecole coloniale, de l'Ecole de médecine tropicale et du Jardin colonial, prenant cours en 1933 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année.	10,000	15,000																																																																																																				
		Total du chapitre IX. . fr.	10,000	15,000																																																																																																				
			=====																																																																																																					
			DIMINUTION. . fr.																																																																																																					

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. Vermeerdering	Diminution. — Vermindering.				
		HOOFDSTUK VIII.			
		KOLONIALE TUIN.			
»	40,690	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.		A.	17
		Organiek kader.	Getal beamb- ten.	Jaarwedden.	Uitgaven.
		a)			
		Bestuurder.	1	1 50,000 tot 68,000	68,000
		Assistent	1	»	»
		Hoofdhovenier	1	»	»
		Hovenier-rekenplichtige.	1	12,600	12,600
		Hovenier-stoker	1	12,600	12,600
		Hovenier-hulpstoker.	1	12,600	12,600
		Hoveniers.	2	12,600	12,600
		TOTALEN.	8	5 fr.	118,400
		b) Weddeverhoogingen. Benoemingen en bevorderingen. Kosten voor laatste ziekte en begrafenis.			6,200
		c) Allerlei bewilligingen :			
		Veranderlijk gedeelte der wedden en loonen van het per- soneel dat aan het stelsel van gewestelijk loon onderworpen is		7,500	
		Gezins- en geboortetoelagen		1,500	
					9,000
		d) Buitengewone toelage voorzien bij Koninklijk Besluit van 27 Maart 1931, maar met 10 t. h. verminderd.			1,210
				TOTAAL . fr.	134,810
»	200	Allerhande vergoedingen.			B.
»	»	Buitengewone hulpgelden.			C.
»	40,890	Totaal van hoofdstuk VIII.			
40,890		VERMINDERING.			
		HOOFDSTUK IX.			
		PENSIOENEN.			
»	5,000	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten van het Algemeen Agentschap der Kolonie, van het Koloniaal Ambt, van het Museum van Belgisch-Congo en het Laboratorium te Tervueren, van de Koloniale School, van de School voor Tropische Geneeskunde en van den Kolonialen Tuin, aanvang nemend in 1933 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.		»	18
»	5,000	Totaal van hoofdstuk IX.			
5,000		VERMINDERING.			

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932.
		DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. CHAPITRE X. SERVICES DIVERS. 19 a Subvention métropolitaine en compensation de certaines charges de souveraineté et de civilisation supportées par la Colonie fr. 165.000.000 b Prise en charge, par la Métropole, du déficit du budget ordinaire du Ruanda-Urundi. 12.000.000 TOTAL DU CHAPITRE X. . . fr.	177.000.000 177.000.000 AUGMENTATION. . . fr.	» »

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.				
		TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.			
		HOOFDSTUK X.			
		VERSCHILLENDE DIENSTEN.			
		Toelage van het Moederland ter compensatie van sommige door de Kolonie gedragen soevereiniteits- en beschavingslasten. fr.	165.000.000	a	19
177.000.000	"	Telastneming, door het Moederland van het tekort van gewone begrooting van Ruanda-Urundi	12.000.000	b	
		TOTAAL . fr.	177.000.0000		
177.000.000	"	TOTAAL VAN HOOFDSTUK X.			
177.000.000		VERMEERDERING.			

NUMÉRO des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1933. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1933.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1932. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1932.
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Administration centrale.	6,829,507	7,887,733
II.	Agence générale de la Colonie	2,754,260	3,110,696
III.	Office colonial.	261,648	294,800
IV.	Musée du Congo belge, à Tervueren	1,158,635	1,318,994
V.	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervueren	213,958	263,028
VI.	École coloniale	232,223	304,263
VII.	Ecole de Médecine tropicale.	243,329	290,510
VIII.	Jardin colonial	138,610	179,500
IX.	Pensions.	10,000	15,000
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES, fr.		11,842,170	13,664,524
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
X.	Services divers	177,000,000	»
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES (Dépenses métropolitaines) fr.		188,842,170	13,664,524
		=====	
		AUGMENTATION. . fr.	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		NUMMER der hoofdstukken.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
SAMENVATTING				
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.				
»	1,058,226	Hoofdbeheer		I.
»	356,436	Algemeen Agentschap der Kolonie.		II.
»	33,152	Koloniaal ambt		III.
»	160,359	Museum van Belgisch Congo, te Tervueren		VI.
»	49,070	Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen te Tervueren		V.
»	72,040	Koloniale school		VI.
»	47,181	School voor Tropische Geneeskunde		VII.
»	40,890	Koloniale Tuin		VIII.
»	5,000	Pensioenen		IX.
»	1,822,354	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.		
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.				
177,000,000	»	Verschillende diensten		X.
177,000,000	1,822,354	TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN (Uitgaven van het Moederland).		
175,177,646		VERMEERDERING.		

NOTES JUSTIFICATIVES.

ARTICLE PREMIER. — Réduction de 10 p. c. appliquée au traitement du Chef du département.

ART. 2, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17. — Diminution provenant de la suppression de la subvention de 10 p. c. et de réductions opérées sur les indemnités du personnel. Ces réductions auraient été plus importantes, si le jeu normal des augmentations de traitements ne les avait influencées.

ART. 3. — Crédit mis en rapport avec les besoins présumés de 1933.

ART. 4. — Diminution provenant d'une compression effectuée sur les dépenses de matériel (15 p. c. sur les crédits alloués en 1932).

La discrimination entre les dépenses de matériel incombant aux services d'études et de direction, normalement à charge du Budget métropolitain et celles des services de l'Agence Générale de la Colonie, que leur caractère met à charge du Budget colonial, étant des plus malaisée, il a été décidé que moyennant la prise en charge par le Budget métropolitain des dépenses spécifiées à l'article 4, le Budget colonial supporterait, à titre forfaitaire, la totalité des dépenses de matériel, frais de communications et fournitures de bureau de toute l'Administration centrale.

ART. 6. — Le libellé de l'article a été complété pour plus de précision.

ART. 8. — Diminution provenant d'une réduction de 15 p. c. effectuée sur les crédits alloués en 1932.

ART. 5, 9 et 18. — Crédits mis en rapport avec les besoins présumés de 1933.

ART. 19 (nouveau). — La dépense fera l'objet d'un projet de loi qui sera soumis à la Législature.

VERANTWOORDING.

ARTIKEL ÉÉN. — Vermindering van 10 t. h. op de wedde van het hoofd van het Departement.

ART. 2, 11, 12, 13, 14, 15, 16 en 17. — Vermindering voortvloeiende uit de afschaffing der bijdrage van 10 t. h. en uit op de vergoedingen van het personeel gedane verminderings. Deze verminderingen zouden belangrijker geweest zijn, indien het normaal spel der vermeerderingen van wedden ze niet beïnvloed had.

ART. 3. — Kredieten in verband gebracht met de voor 1933 vermoedelijke behoeften.

ART. 4. — Vermindering voortvloeiende uit eene op de uitgaven van materieel gedane inkrimping (15 t. h. der in 1932 toegekende kredieten).

Het onderscheid tusschen de uitgaven voor materieel welke ten laste vallen der diensten van studiën en van beheer, en eigenlijk door de moederlandsche Begrooting moeten gedragen worden, en deze der diensten van het Algemeen Agentschap der Kolonie welke door hun aard ten laste der Koloniale Begrooting vallen, uiterst ingewikkeld zijnde, zoo werd er beslist dat, op voorwaarde de moederlandsche Begrooting de bij artikel 4 omschreven uitgaven drage, de Koloniale Begrooting, te forfaitairen titel, de algeheelheid zou dragen van de uitgaven voor materieel, briefwisselingskosten en kantoorbehoeften van gansch het Hoofdbeheer.

ART. 6. — Om duidelijker te zijn, werd de tekst van het artikel aangevuld.

ART. 8. — Vermindering voortkomende uit eene op de in 1932 toegekende kredieten gedane herleiding van 15 t. h.

ART. 5, 9 en 18. — Kredieten in verband gebracht met de voor 1933 vermoedelijke behoeften.

ART. 19 (nieuw). — De uitgave zal het voorwerp uitmaken van een wetsontwerp dat aan de Wetgeving zal worden voorgelegd.